

# お子様への COVID-19 ワクチン接種 に関するご案内



お子様の  
COVID-19ワクチン  
接種の準備と記録用  
小冊子



# はじめに

お子様のCOVID-19ワクチン接種を簡単に行う方法をご紹介します！



- 医者への質問。
- 訪問をスムーズにする方法。
- お子様のCOVID-19ワクチン接種の準備と手順。
- 接種時及び接種後のお子様のケアの手順。

# お子様の氏名

---

## COVID-19 ワクチン接種日と場所

日付	接種場所

担当医の氏名

---

この小冊子を保管して、お子様がワクチン接種を受ける際にご持参ください。



## COVID-19からお子様を守るにはワクチン接種を受けることが最善の方法です。

お子様がワクチン接種を受けることで、通学することや、以下のようなグループ活動などにも安全に参加できるようになります。

- ✓ ご家族、友人、隣人を訪問する。
- ✓ 遊園地やコンサートに行く。

お子様がCOVID-19のワクチン接種を受けることで、他にどのようなメリットがありますか？ 2つ例をあげてみましょう。

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_

## ワクチンの仕組み

- COVID-19ワクチンは、ウイルスの姿を安全に生体に知らせます。
- そうすると生体はウイルスに対して、どう防御するべきかを認識します。
- ワクチンは、生体にウイルスを記憶させ、それと戦う準備をさせます。
- ワクチン接種を受けたお子様がウイルスに接触しても、彼らの生体はそれに対して防御する準備ができています。
- お子様がワクチンからCOVID-19に感染することはありません。

お子様が過去にCOVID-19に感染したことがある場合でも、ワクチン接種を受けることが重要です。



# COVID-19ワクチンについて質問がありますか？

該当する項目にチェックマークを付けるか、  
以下にご質問を書いてください。

本冊子を持参して、お子様がワクチン接種を受ける際に、医師にご相談ください。

- 子供がCOVID-19に感染したことがある場合でも、  
ワクチン接種を受ける必要がありますか？
- なぜ子供は複数回の接種またはブースター接種が  
必要なのですか？
- ワクチン接種後にどのようなことが起こると考え  
られますか？
- 子供がワクチンを打ってからCOVID-19に対する免  
疫がつくまでどれくらいかかりますか？

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_

上記の質問への回答と詳細については、  
本冊子の最後のページのリソースを参照  
するか、右のQRコードを読み取って  
ください。



# お子様がワクチン接種を受ける前に しておくこと



- ワクチン接種を受けたときにどのようなことが起こるかをお子様に説明しましょう。

- 「少しチクツとする」、「圧迫感」、「突かれた感じ」があるかもしれないことを知らせてください。「痛み」、「注射器」、「針」などの言葉は避けてください。
- ワクチンは体を保護し、健康に保つのに役立つことをお子様に説明してください。



- お子様がワクチン接種の準備をできる年齢であれば一緒にしてみましょ。ワクチン接種時にできるゆっくりとした呼吸法の練習などが例に挙げられます。

# お子様がワクチン接種を受ける前に 準備しておくこと



- おやつや飲み物を持参して、待っている間、快適に過ごしましょう。



- おもちゃ、本、または毛布を持参して、ワクチン接種時は安心させ落ち着かせましょう。

お子様が落ち着いて快適に過ごせるように、お子様のワクチン接種の予約に持参するものを書き留めておきましょう。

 \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_



# お子様がワクチン接種を受ける前に しておくこと



- お子様を抱っこする、歌を歌う、物語を聞かせる、優しく話しかけるなどして、気をそらさせ、安心感を与えましょう。



- 笑顔でアイコンタクトをとり、大丈夫だよとお子様に伝えましょう。

- 授乳、哺乳瓶、おしゃぶりの使用は、お子様を落ち着かせリラックスさせるのに最適な方法です。



- お子様が動揺している場合は泣いても大丈夫であることを伝え、励まし慰めてあげましょう。

# お子様がワクチン接種を受けた後に すること

- 接種会場で、お子様がとてもよく頑張ったこと、そしてワクチンがどのように自分の体を保護してくれるのかを伝えましょう。
- 何も問題がないことを確認するための経過観察を行うために接種場所にとどまってください。



- 接種場所を出た後、一緒に何か特別なことをしましょう。公園に行ったり、散歩したり、一緒にゲームをするのもよいでしょう。

お子様がワクチン接種中に安心して快適に過ごすのに役立った3つのことを書いてください。

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

次回のワクチン接種のためにこれらを覚えておきましょう。

## ワクチンの一般的な副反応

- すべての子供に副反応が現れるわけではありませんが、副反応は非常に一般的かつ正常な反応です。
- 副反応には、ワクチン接種を受けた部位の痛み、腫れ、発赤、倦怠感、頭痛、筋肉痛、吐き気、発熱、悪寒などがあります。
- 副反応は、お子様の体がウイルスと戦う抗体を作っていることを示しています。

通常、副反応は数日以内に治まります。



# ワクチンの副反応の記録

- ワクチン接種後にお子様に現れた副反応の横にチェックマークを付け、その他の症状を書き留めてください。
- 次の接種時にこれらを医師にお伝えください。

## 副反応:

- なし
- ワクチン接種部位の痛みや発赤
- 発熱
- 悪寒
- 筋肉痛
- 頭痛
- 倦怠感



メモ:

---

---

---

---

# 一般的な副反応を軽減するために できること



- 痛みを和らげるためにワクチン接種部位に清潔で冷たい湿った手ぬぐいを当てます。
- お子様に必要な休息を取らせましょう。

- 発熱がある場合は、水分を十分に摂取させ、軽装で過ごさせましょう。
- 痛み、発熱、頭痛、または不快感を和らげるために、Tylenol®(アセトアミノフェン)またはMotrin®またはAdvil®(イブプロフェン)などの市販薬の適切な用量について医師に相談してください。
- 副反応が悪化したり、懸念がある、2日以上症状が続く場合などは、医師に連絡してください。

一般的なワクチン接種の副反応がある場合、お子様の気分を良くするためにできることを2つ書いてください。

1.

---

2.

---

## 医師に連絡すべき時とは

COVID-19ワクチン接種による深刻な副反応やアレルギー反応が起こることは非常に稀です。

- お子様に以下の症状がある場合は、直ちに医師の診察を受けてください。
  - 胸部の痛み。
  - 息切れ。
  - 頻脈や動悸。

# 次の手順



- お子様を守るために必要な以下の推奨されるCOVID-19ワクチン接種を受けてください。
- これには、体にウイルスを認識させ、より強い抗体を構築するためのブースター接種が含まれる場合があります。
- お子様に必要な、または推奨されるその他の現在接種可能なワクチンは全て受けさせましょう。

お子様の次回のCOVID-19ワクチン接種日を医師に尋ね、以下にその日付を記入してください。

日付	通常またはブースター

# 引き続きCOVID-19から自身の安全を守るために

ワクチン接種に加えて、ご自身とお子様のCOVID-19への感染を防ぐために、実践可能なあらゆる手段を講じましょう。



- 公共の屋内スペースでは、（安全にマスクを着用できお子様の場合）ぴったりフィットするマスクを着用しましょう。



- 混雑した屋内や換気の悪い場所は避けてください。

- 窓を開放し、自宅の換気を改善します。



- 可能であれば、屋外でお友達や家族と集まりましょう。



# COVID-19 ワクチン・チャンピオン

本証明書を以下のお子様にご授与します。

日付: \_\_\_\_\_

COVID-19ウイルスから自分と家族を守るために  
協力してくれてありがとうございます！

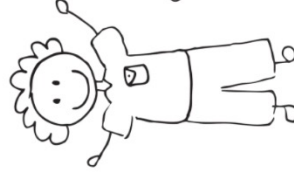
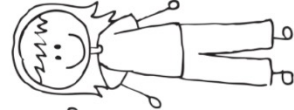
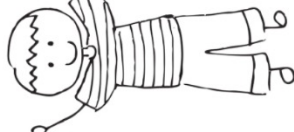
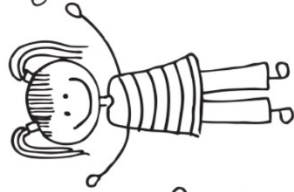




# COLORING SHEET



**Vaccines are safe, free and help protect you from COVID-19**



# ぬりえのページ

ワクチン接種のお話をお子様と一緒に読み、  
ぬりえをして遊びましょう。

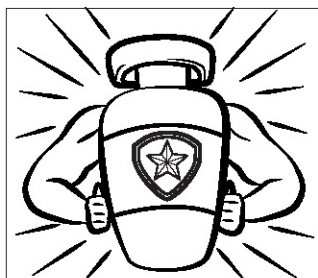
## COVID-19 ワクチンのスーパーヒーロー： ジェシーの物語



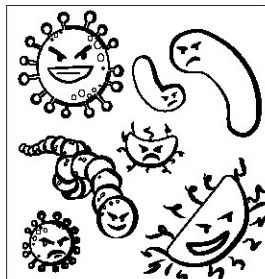
ジェシーはワクチン接種を受けに行くところで、少し緊張しています。



「なぜワクチン接種を受けないといけないの？」



「ワクチンは凄い力を持っているのよ、ジェシー！」



「多くの病気は小さすぎて見えない細菌によって引き起こされるの。」



「ワクチンは、目に見えないけど病気からあなたを守ってくれるの。」



「それに、ワクチンの力はとても強くて、あなたの周りの人々の安全も守ってくれるのよ。」



ジェシーはお気に入りのおもちゃを抱きしめて、ゆっくり息をして落ち着くことができました。腕をちょっとつままれたような感じがただけで終わりました。「あっという間に終わっちゃった！」



ジェシーはワクチンのスーパーヒーローです！ 地域を病気から守るのを助けています。

# COVID-19 に関するリソース

COVID-19ワクチンの詳細については、  
以下のリソースを使用してください。

リソース	リンク
ロサンゼルス郡公衆衛生局 COVID-19に関するリソース	<a href="https://www.vaccinate.lacounty.gov">VaccinateLACounty.com</a>
ロサンゼルス郡公衆衛生局 COVID-19に関する よくある質問(FAQ)	<a href="https://ph.lacounty.gov/media/Coronavirus/vaccine/resources.htm#FAQs">ph.lacounty.gov/media/Coronavirus/vaccine/resources.htm#FAQs</a> または下記のQRコードをスキャンしてください。
疾病管理予防センター COVID-19子供及び10代向け ワクチン	<a href="https://cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/recommendations/children-teens.html">cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/recommendations/children-teens.html</a>
ワクチン接種後の V-safeヘルステッカー	<a href="https://cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html">cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html</a>
乳幼児及び子供(出生時から6歳 まで)に推奨される予防接種	<a href="https://cdc.gov/vaccines/schedules/easy-to-read/child-easyread.html">cdc.gov/vaccines/schedules/easy-to-read/child-easyread.html</a>
7~18歳の子供に推奨される 予防接種	<a href="https://cdc.gov/vaccines/schedules/easy-to-read/adolescent-easyread.html">cdc.gov/vaccines/schedules/easy-to-read/adolescent-easyread.html</a>
COVID-19に関する 地域のワクチン接種情報	<a href="http://publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/vaccine/outreach.htm">http://publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/vaccine/outreach.htm</a>

よくある質問は右側のQRコードを  
読み取ってご覧ください。



ワクチン接種の詳細については、  
**VaccinateLACounty.com**  
をご覧ください。

